

**Kontrakt č. MK-4859/2017-341/17173**  
**na rok 2018**  
**uzatvorený medzi**  
**Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a Štátnou operou**

**Článok I.**  
**Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
Sídlo: Nám. SNP 33, 813 31 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
IČO: 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Štátna opera**, štátna príspevková organizácia  
Sídlo: Národná 11, 974 73 Banská Bystrica  
Štatutárny zástupca: Rudolf Hromada, riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK75 8180 0000 0070 0024 0508  
IČO: 35989327

(ďalej len „prijímateľ“)

**Preambula**

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

**Článok II.**  
**Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou alebo štatútom prijímateľa na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
  - a) rozvoj novej produkcie hudobno-dramatických, tanečných a koncertných diel vrátane ich materiáľno-technického zabezpečenia,
  - b) šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických, tanečných a koncertných diel na domácej scéne, v SR a v zahraničí,
  - c) prístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov.

2. Činnosti prijímateľa budú napĺňať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:
  - a) realizácia premiér inscenácií v minimálnom počte 1,
  - b) realizácia vlastných predstavení a koncertov na domácej scéne, scénach v SR a v zahraničí v minimálnom počte 110, z toho minimálne 25 predstavení pre deti a mládež,
  - c) realizácia aktivít reflektujúcich významné výročia dejinných udalostí Slovenskej republiky a Českej republiky a ich spoločnej histórie, Mesiac slovensko-českej vzájomnosti, oslavy 74. výročia Slovenského národného povstania a iné,
  - d) realizácia nových foriem práce s publikom.

### **Článok III. Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2018 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov stanovený v celkovej sume 4 084 525,00 € (slovom: štyrimiliónyosemdesiatštyritisícpäťstodvadsaťpäť eur).

Príspevok sa rozpisuje na konkrétne činnosti (príloha č. 2 a príloha č. 3).

3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
4. Poskytovateľ môže zvýšiť alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. III ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.
5. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zvýšenie/zníženie) medzi jednotlivými činnosťami za podmienky dodržania celkovej výšky príspevku zo štátneho rozpočtu podľa čl. III. ods. 2. na realizáciu činností podľa článku II.

### **Článok IV. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných výdavkov v termíne do 31. januára 2018,
  - b) zabezpečiť financovanie činností a ukazovateľov plnenia cieľov podľa článku II. v celoročnom rozsahu podľa článku III. ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje, že na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c), poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. III. ods. 2, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:

- a) znížiť výšku príspevku uvedenú v článku III. na účely viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  
Ak je toto zníženie vyššie ako 4 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
- b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády Slovenskej republiky.
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
- a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. ods. 2,
- b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
- c) realizovať zmeny rozpočtu na jednotlivé činnosti, uvedené v prílohách ku kontraktu, len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu sekcie ekonomiky a vecne príslušnej sekcie za podmienok dodržania celkovej výšky upraveného rozpočtu,
- d) dosiahnuť rozpočtované príjmy vo výške 196 220,00 eur, v prípade ak tieto príjmy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- e) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
- a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
- b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy, ktoré môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 12. novembra 2018. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2018 je 20. november 2018,
- c) najneskôr do 30. novembra 2018 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov. Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
- d) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrными poukazmi,
- e) zverejňovať kultúrne podujatia na portáli poskytovateľa [www.navstevnik.sk](http://www.navstevnik.sk), pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

## Článok V.

### Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich webových sídlach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 najneskôr do 31. januára 2018.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a Správy o činnosti a hospodárení za 1. polrok 2018 v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom.
3. Záverečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí času trvania kontraktu, v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom formou predkladania:
  - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,

- Správy o činnosti a hospodárení za rok 2018.
- 4. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení Správy o činnosti a hospodárení za rok 2018.

**Článok VI.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Kontrakt sa uzatvára na čas určitý, a to na obdobie od 1. januára 2018 do 31. decembra 2018.
2. Neoddeliteľnou súčasťou kontraktu sú prílohy č. 1, 2 a 3.
3. Kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
4. Kontrakt je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Bratislava 19.12.2017

Marek Maďarič  
minister kultúry SR

Rudolf Hromada  
riaditeľ Štátnej opery

**Prílohy:**

- Príloha č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia
- Príloha č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – sumárna tabuľka
- Príloha č. 3 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností



**Názov organizácie: Štátna opera**  
(štátna príspevková organizácia)

**Príloha č. 2**

**SUMÁRNA TABUĽKA**

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Prílohou č. 1)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	2 175 254,00	2 075 254,00	100 000,00	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	758 802,00	722 102,00	36 700,00	
630 – Tovary a služby	1 286 089,00	1 270 169,00	15 920,00	
640 – Bežné transfery	17 000,00	17 000,00		
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>4 237 145,00</b>	<b>4 084 525,00</b>	<b>152 620,00</b>	
<b>Spolu 700 – Kapitálové výdavky</b>	<b>43 600,00</b>		<b>43 600,00</b>	
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>4 280 745,00</b>	<b>4 084 525,00</b>	<b>196 220,00</b>	

(v eurách)

Dátum: 14.11.2017

Výpracoval (meno, priezvisko): Ing. Ivana Kubišová  
Číslo telefónu: 048/2457321

Dátum: 14.11.2017

Schválil (meno, priezvisko): PhDr. Rudolf Hromada  
Číslo telefónu: 048/2457103

**Názov organizácie: Štátna opera**  
(štátna príspevková organizácia)

**Príloha č. 3**

**Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických, tanečných a koncertných diel,  
realizácia podujatí**

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
<b>610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV</b>	2 175 254,00	2 075 254,00	100 000,00	
<b>620 – Poistné a príspevok do poisťovní</b>	758 802,00	722 102,00	36 700,00	
<b>630 – Tovary a služby</b>	1 286 089,00	1 270 169,00	15 920,00	
<b>640 – Bežné transfery</b>	17 000,00	17 000,00		
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>4 237 145,00</b>	<b>4 084 525,00</b>	<b>152 620,00</b>	
<b>Spolu 700 – Kapitálové výdavky</b>	<b>43 600,00</b>		<b>43 600,00</b>	
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>4 280 745,00</b>	<b>4 084 525,00</b>	<b>196 220,00</b>	

(v eurách)

Dátum: 14.11.2017

Vypracoval (meno, priezvisko): Ing. Ivana Kubišová  
Číslo telefónu: 048/2457321

Dátum: 14.11.2017

Schválil (meno, priezvisko): PhDr. Rudolf Hromada  
Číslo telefónu: 048/2457103

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č.3) je jeho podrobná charakteristika

**Štátna opera, Národná 11, Banská Bystrica**

**Charakteristika činnosti k prílohe č. 3  
Kontraktu ŠO s MK SR č. MK-3749/2016-341/14181**

**Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických, tanečných a koncertných diel, realizácia podujatí:**

- realizácia premiéry 1 inscenácie vrátane jej materiálo-technického zabezpečenia, a to baletu S. Prokofieva *ROMEO A JÚLIA*,
- realizácia vlastných predstavení na domácej scéne,
- účinkovanie Štátnej opery mimo svojho sídla s cieľom podpory rozvoja kultúrneho života,
- hosťovanie sólistov Štátnej opery v Japonsku.

**ROZVOJ NOVEJ PRODUKCIE – PREMIÉROVÝ TITUL:**

Termín premiéry: február 2018

**S. Prokofiev: Romeo a Júlia, balet**

Príbeh o vernej láske a tragickej smrti veronských milencov je spojený s menami mnohých skladateľov, ktorí ho spracovali v rôznych podobách. Jednou z najznámejších je sugestívny balet Sergeja Prokofieva. Komponoval ho medzi vojnami a svetová premiéra bola v Zemskom divadle v Brne v roku 1938. Baletná hudba mala taký úspech, že Prokofiev z nej vytvoril tri suity. Štátna opera toto dielo inscenovala v roku 2003 a pre jeho nesporné kvality sa k nemu vracia i dnes.

**ŠÍRENIE VLASTNEJ PRODUKCIE HUDOBNO-DRAMATICKÝCH, TANEČNÝCH A KONCERTNÝCH DIEĽ – REPERTOÁROVÉ TITULY:**

Štátna opera svojou produkciou zastrešuje produkciu operného žánra v rozsahu regiónu stredného Slovenska. Zároveň tým naplňa existujúcu spoločenskú požiadavku pestovania a rozvíjania vyšších foriem artificijálnej hudby. Práve s týmto zámerom bolo v Banskej Bystrici založené operné divadlo, ktoré v roku 2018 vstupuje do svojej 59. a 60. divadelnej sezóny. Počas tohto obdobia sa jeho dramaturgia vyprofilovala tak, že ťažiskom repertoáru sa stali operné inscenácie, ktoré sú doplnené operetnými a muzikálovými dielami, baletnými inscenáciami a ďalšími, neraz novými dielami hudobno-dramatického žánra. Práve nové autorské diela patria k dynamizujúcim aktivitám banskobystrického divadla – podporuje sa nimi tvorba domácich umelcov, ktorí cez zadávanie konkrétnych objednávok vytvárajú a inscenujú nové opusy. V neposlednom rade sa na pôde Štátnej opery uvádzajú aj koncertné diela prispievajúce k rozvoju sólistického ansámblu, zboru a orchestra v inom žánri, než aký sa najčastejšie produkuje. Dôraz kladie na objavnosť inscenovaných diel. Zvýšená pozornosť sa venuje



deťom a mládeži – z tohto dôvodu sú súčasťou repertoáru aj inscenácie určené mladším vekovým skupinám. Medzi dôležité a pravidelné aktivity Štátnej opery patria pohostinné vystúpenia našich umelcov v rôznych mestách Slovenska ako aj pravidelné pôsobenie sólistov Štátnej opery v Japonsku.

Štátna opera kladie dôraz na to, aby jej dramaturgia obsiahla taký záber diel, ktorý osloví široké spektrum rôzne vkusovo orientovaných divákov viacerých vekových kategórií. Ťažisko pritom ostáva na žánri opery, prostredníctvom ktorej divadlo rozvíja i bohatú medzinárodnú spoluprácu. Tá súvisí najmä s hosťovaním zahraničných umelcov v produkciách divadla, ktorí vstupujú do rôznych zložiek operného repertoáru.

Dominantné miesto v rámci dramaturgie divadla majú pochopiteľne talianske opery. Z tvorby G. Verdiho sú na repertoári *Rigoletto* a *La Traviata* a autorská inscenácia D. Dinkovej venovaná životu tohto velikána pod názvom *Verdi*. Z talianskeho veristického repertoáru je mimoriadne populárna inscenácia G. Pucciniho *Tosca* – nepochybne i vďaka hudobnému naštudovaniu talianskeho dirigenta F. Mastrangela a réžii M. Hubu. Dobré sa darí aj ranoromantickej komickej opere G. Donizettiho *Don Pasquale*.

Slovanský operný okruh zastupujú ruské romantické tituly: kratšie opery *Aleko* S. Rachmaninova a *Iolanta* P. I. Čajkovského, ktoré uvádzame v rámci jedného predstavenia. Operným hitom je aj ďalšie Čajkovského dielo, opera *Eugen Onegin*. Z českej tvorby uvádzame romantickú operu A. Dvořáka *Rusalka*. Z hľadiska dlhodobej dramaturgickej línie je jej stabilnou súčasťou aj dielo niektorého zo slovenských operných velikánov. Momentálne je to vynikajúca národná opera J. Cikkeru *Juro Jánošík*, ktorú inscenoval exkluzívny autorský tím – dirigent M. Vach a režisér R. Polák.

K divácky najobľúbenejším titulom patrí klasicistická opera W. A. Mozarta *Čarovná flauta*. Vďaka zaujímavej inscenačnej koncepcii a rozprávkovému príbehu sa stala vyhľadávaným rodinným predstavením.

Stabilnú súčasť repertoáru divadla tvoria operety. Z pera veľkých operetných majstrov uvádzame *Čardášovú princeznú* a *Grófkú Maricu* E. Kálmána, *Cigánskeho baróna* J. Straussa, ml. a *Zem úsmevov* F. Lehára. Veľký úspech stále zaznamenáva najpopulárnejšia slovenská opereta *Hrnčiarsky bál* G. Dusíka. Tieto diela vo svojom žánri vynikajú kvalitnými literárnymi predlohami aj ich hudobným spracovaním. Preto sú vhodným prostriedkom ako motivovať diváka zvyknutého na ľahší žáner k návšteve operného divadla. V neposlednom rade Štátna opera týmto spôsobom saturuje životnosť operetného žánra na Slovensku ako takého, keďže je jedinou profesionálnou scénou v našej krajine, kde je v súčasnosti pravidelne uvádzaný.

V repertoári divadla sú zastúpené aj diela, ktoré majú edukačný rozmer a poukazujú na spoločenské neduhy rôzneho charakteru. Tieto predstavenia sú najčastejšie navštevované dospelievajúcou mládežou, ktorej je inscenačný „jazyk“ prispôsobený. K takým patrí napr. multižánrový titul D. Dinkovej *Nemé tváre/Výkriky do ticha* zameraný na prevenciu spoločenského problému šikanovania.

Baletný súbor veľmi výrazne reaguje na aktuálne podoby multižánrového tanečného divadla až po klasický balet. K dielam vzniknutým na objednávku Štátnej opery patrí tanečné predstavenie *Carmen* (autori G. Bizet – R. Šcedrin – D. Dinková) vytvorené na hudbu legendárnej rovnomennej opery G. Bizeta. Svet operného a baletného umenia je, samozrejme, určený aj deťom, ktoré si týmto spôsobom už od útleho veku môžu budovať vzťah k vysokej kultúre. Pre ne je v dramaturgii Štátnej opery

určený rozprávkový balet J. Pauera *Ferdo Mravec* a opera španielskeho autora X. Montsalvatgeho *Kocúr v čižmách*. Obe rozprávky majú veľmi veľký ohlas u najmenších divákom, preto sa predpokladá, že ostanú v repertoári dlhšiu dobu.

### **Reprízy inscenácií repertoáru ŠO:**

#### **Opera:**

G. Verdi	<i>La Traviata</i>
G. Verdi	<i>Rigoletto</i>
G. Puccini	<i>Tosca</i>
G. Donizetti	<i>Don Pasquale</i>
W. A. Mozart	<i>Čarovná flauta</i>
J. Cikker	<i>Juro Jánošík</i>
P. I. Čajkovskij	<i>Eugen Onegin</i>
S. Rachmaninov	<i>Aleko</i>
P. I. Čajkovskij	<i>Iolanta</i>
D. Dinková	<i>Verdi</i>
A. Dvořák	<i>Rusalka</i>
X. Montsalvatge	<i>Kocúr v čižmách</i>

#### **Opereta:**

E. Kálmán	<i>Čardášová princezná</i>
F. Lehár	<i>Zem úsmevov</i>
G. Dusík	<i>Hrnčiarsky bál</i>
J. Strauss ml.	<i>Cigánsky barón</i>
E. Kálmán	<i>Grófka Marica</i>

#### **Balet:**

G. Bizet – R. Ščedrin – D. Dinková:	<i>Carmen</i>
J. Pauer	<i>Ferdo Mravec</i>
D. Dinková	<i>Nemé tváre/Výkriky do ticha</i>

### **ÚČINKOVANIE ŠTÁTNEJ OPERY NA SLOVENSKU (mimo svojho sídla) s cieľom podpory rozvoja kultúrneho života**

V priebehu celého roka 2018

Súbor Štátnej opery v Banskej Bystrici i v roku 2018 plánuje absolvovať zájazdy v rámci Slovenska. Repertoár divadla je koncipovaný tak, aby verejnosti mimo svoje domovské mesto priniesol kvalitné diela opernej, operetnej i baletnej literatúry a prispel tak k zvyšovaniu vedomia o špecifickom žánri artifíciálneho umenia, ktoré má dnes na Slovensku hlboko zapustené korene.

## **UMELECKÉ TURNÉ SÓLISTOV ŠTÁTNEJ OPERY V JAPONSKU**

Február a jún 2018

Štátna opera už niekoľko rokov úspešne spolupracuje s Japonskom. Každoročne umelci zo Štátnej opery koncertujú jednak s repertoárom, ktorý predstavuje výber zo svetovej opernej a operetnej literatúry, ale aj s tematickými koncertmi reprezentujúcimi prierez konkrétnymi operami.

V rámci dvoch zájazdov umelci Štátnej opery uvedú cca 7 koncertov.